Comune di Roana

PATROCINIO
REGIONE DEL VENETO

HOGAZAIT®

il festival Cimbro • www.hogazait.it

10·11·12 & 17·18·19 Luglio

Territori e contrade di ROANA Altopiano dei Sette Comuni

In allen de lentlen ROBAAN Hooga Ebene bon Siben Komoine

ROANA
MONTAGNA
LEGGENDA

hmdesign.it

LUSTIKH (che in cimbro significa allegro, divertente) **è il menestrello e giullare di corte della Regina dei Boschi.**

A lui è affidato l'importante compito di narrare le gesta dei fantastici personaggi delle leggende cimbre. Appare e scompare quando meno te lo aspetti , gira per le radure e per i boschi con un carretto che è anche il suo teatro da viaggio , nel quale prendono vita i suoi magici racconti fiabeschi.

Con maschere, travestimenti e colpi di scena da vero comico dell'arte, ogni pomeriggio Lustikh racconterà l'avventura di un personaggio diverso e lo spettatore verrà trasporto nel magico mondo abitato da elfi, streghe, fate, sanguanelli, orchi, anguane e beate donnette!

HOGA ZAIT®
il festival Cimbro

PATROCINIO REGIONE del VENETO

Comune di Roana

Istituto di Cultura Cimbra

Associazioni Pro Loco del Comune di Roana

Boolkhènt au in de Hooga Ebene bon Siben Komoine. *Boolkhènt in de Hoga Zait!*

Benvenuti sull'Altopiano dei Sette Comuni. *Benvenuti in Hoga Zait!*

Letteralmente Hoga Zait significa "tempo alto", "tempo bello" e, quindi, tempo di festa. Hoga Zait è la festa dei Cimbri. *Ghéebar metanandar!*

Il nostro magnifico territorio ci permette di poter celebrare questo "tempo di festa" accogliendo voi famiglie in totale sicurezza con un progetto ad hoc ideato per farvi vivere le leggende cimbre in luoghi magici ed inediti e farvi scoprire angoli nuovi del nostro territorio.

Gentili Ospiti, Libate Khsélle,
anche quest'anno Hoga Zait ritorna, nonostante l'emergenza sanitaria siamo riusciti a creare degli eventi in totale sicurezza, pensati per far conoscere la nostra particolare identità attingendo dalla copiosa favolistica che caratterizza i luoghi di questo meraviglioso Altopiano.
La lingua e la cultura cimbra rappresentano una peculiarità nel panorama delle identità minoritarie in Italia e nel mondo, per cui abbiamo cercato anche in questa particolare occasione di onorare e proseguire un cammino già tracciato negli anni precedenti.
In questa particolare occasione ringraziamo tutti coloro che con il loro impegno permettono lo svolgimento di questa straordinaria manifestazione, oltre alla Regione Veneto che ci è sempre vicina in questa particolare iniziativa.

Buon Hoga Zait a tutti, hörtan büar!

Il Sindaco Elisabetta Magnabosco
e l'Amministrazione Comunale di Roana

ROANA
MONTAGNA LEGGENDA

IMPORTANTE
Istruzioni per l'uso.

Tutte le escursioni e le attività proposte sono gratuite.

Per tutte le attività di Hoga Zait 2020 è necessaria la prenotazione ai fini organizzativi e di gestione sicurezza (fino ad esaurimento posti disponibili).

Prenotazioni passeggiate del mattino (a cura di Asiago Guide)**:**
IAT Roana (Chalet Turistico di Treschè Conca) - Tel. 0424 694361
chalet@comune.roana.vi.it - Via Campiello s.n. - 36010 Treschè Conca (VI)
Aperto dal martedì alla domenica 9.00-12.00 / 15.00-18.00 - Chiuso il lunedì

Asiago Guide - Chiamare entro le 18:00 del giorno precedente:
Tel. 347 1836825.Per ulteriori informazioni *www.asiagoguide.com*

Prenotazioni Pomeriggi Avventura (a cura di Jeevent)**:**
JeEvent - Tel. 349 0076830

Le attività dell'edizione 2020 saranno svolte senza rischi, a numero chiuso e gestite con ristretti gruppi familiari per fascia oraria. Ad ogni nucleo familiare verrà affidata una prenotazione con il nome di una leggenda. All'arrivo ricordati di esibire allo staff la prenotazione e di prendere posto nella zona assegnata:

- **Gruppo A** • *Personaggi delle Leggende - Zona Laboratori*
Posizionati vicino al personaggio che ti è stato attribuito nella zona d'accoglienza delle animatrici JeEvent.

- **Gruppo B** • *Passeggiate e Teatro-Natura*
Se la tua prenotazione fa parte di questo gruppo ricordati di prender posto nella zona d'accoglienza di Asiago Guide.

» Durante i momenti di accoglienza e di assembramento sarà **obbligatorio l'utilizzo della mascherina** sia per gli adulti che per i bimbi sopra i 6 anni.

» Vi ricordiamo di **igienizzare spesso le mani** (all'interno dell'area laboratori troverete un "angolo salute" messo a vostra completa disposizione)

» Le **zone laboratorio** verranno accuratamente **igienizzate** tra un guppo e l'altro.

» Viste le vigenti disposizioni dovute alle restrizioni sanitarie per Covid-19 si informa che **non è garantito il servizio WC**.

» Vi informiamo, inoltre, che secondo le linee guida **potranno essere misurate le temperature corporee** dei partecpanti all'evento.

Altre disposizioni potranno essere applicate in caso di cambiamento delle normative sulla sicurezza sanitraria.

In caso di maltempo l'evento sarà rimandato al 24/25/26 luglio.

Escursione guidata a Kunka • **Storie di confine**

Escursione guidata sulla cultura e le tradizioni Cimbre
Dalle 9.30 alle 13.00 • *Prenotazione obbligatoria*

L'Altopiano è incastonato tra due profonde valli, quella del fiume Astico e quella del fiume Brenta. Verso sud, sui versanti pedemontani coltivati ed utilizzati dagli abitanti della pianura, nascevano conflitti tra la povera gente. Storie di confine tra le genti di montagna e quelle di pianura, tra le quali potevano nascere conflitti per qualche pezzo di pascolo in più, da cui poteva dipendere la vita di una famiglia. Storie di contrabbando che permetteva di arrotondare il reddito. Racconti di gente che vendeva tutto per cercare fortuna all'estero, soprattutto all'indomani della Grande Guerra, evento che nel territorio di Treschè Conca lascia il Forte di punta Corbin, un monito ancora oggi per spingerci a superare ogni confine con la cultura e la conoscenza.

Difficoltà: ●●○○○
Il percorso è ad anello e non presenta particolari difficoltà tecniche. Si sviluppa tra sentieri di montagna e strade sterrate. Il dislivello in salita è inferiore ai 250 m e non sono presenti tratti esposti.

Da portare con sé: Scarponcini da montagna, vestiario a strati adatto al clima montano, giacca impermeabile antivento, acqua per tutta la durata dell'escursione (almeno 1 litro), eventualmente un piccolo snack come la frutta secca, crema solare, occhiali da sole, cappellino.

Luogo di ritrovo: ore 9.30 alla Fonte degli Elfi di fianco alla Chiesa di Treschè Conca - Via Ostarelli, 8, Treschè Conca di Roana (VI). Si parte a piedi dal luogo di ritrovo.

Treschè Conca
Kunka

POMERIGGIO
Avventura

L'Elfo della fonte magica

Laboratorio

L'acqua della fonte magica.

Realizzeremo un kit per portare a casa un pò d'acqua magica degli elfi, acqua che dona gioia e felicità a chi la possiede.

Laboratori presso Località Caredè.
Passeggiata someggiata a cura di *Asini in cammino* e *Asiago Guide*.

Si raccomanda d'indossare scarpe idonee alle passeggiate, di portare con sé uno zainetto con borraccia d'acqua personale per i bimbi e una copertina per accomodarsi nel bosco durante lo spettacolo.

A pochi passi della località "Caredè" si trova un luogo magico: **Il Cason delle Meraviglie**.
Per visitarlo è necessaria la prenotazione a Cristina (Tel. 348 4508752).

Escursione guidata a Toballe • **Storie di contrade**

Escursione guidata sulla cultura e le tradizioni Cimbre
Dalle 9.30 alle 13.00 • *Prenotazione obbligatoria*

I vari popoli che salirono in Altopiano iniziarono a coltivarlo poco a poco disboscando i dolci pendii per farne campi e pascoli. Man mano che la popolazione cresceva si creavano nuovi insediamenti, caratterizzati non solo da nomi più o meno coloriti di qualche famiglia, professione o particolarità presente nella contrada.
Tra le antiche carte appaiono località come Trujo, Schneidar, Tökkalar, Pajazzen... Questi toponimi, oggi più o meno fedelmente italianizzati, ci raccontano vicende passate che testimoniano l'inventiva e la capacità di queste genti.
Di contrada in contrada, percorrendo facili sentieri noteremo tante particolarità del territorio grazie alla toponomastica cimbra per vivere insieme una montagna di emozioni!

Difficoltà: ●●●○○
Il percorso è ad anello e non presenta particolari difficoltà tecniche. Si sviluppa tra sentieri di montagna e strade sterrate. Il dislivello in salita è inferiore ai 350 m, non sono presenti tratti esposti.

Da portare con sé: scarponcini da montagna, vestiario a strati adatto al clima montano, giacca impermeabile antivento, acqua per tutta la durata dell'escursione (almeno 1 litro), eventualmente un piccolo snack come la frutta secca, crema solare, occhiali da sole, cappellino.

Luogo di ritrovo: ore 9.30 in Piazza dei Cimbri, Mezzaselva di Roana (VI).
Si parte a piedi dal luogo di ritrovo.

Mezzaselva
Toballe

POMERIGGIO
Avventura

La Zopperella del Verena

Laboratorio

Io difendo la natura.

Creeremo degli scudi magici da veri difensori di madre natura .

Laboratori presso Baito Erio.
Passeggiata e spettacolo presso Spiazzo dei mercanti.

Si raccomanda d'indossare scarpe idonee alle passeggiate,
di portare con sé uno zainetto con borraccia d'acqua personale per i bimbi
e una copertina per accomodarsi nel bosco durante lo spettacolo.

Escursione guidata a Kamparube • **Storie di Resistenza**

Escursione guidata sulla cultura e le tradizioni Cimbre
Dalle 9.30 alle 13.00 • *Prenotazione obbligatoria*

Tra le vicende meno note della storia altopianese ci sono le pagine della Resistenza, ossia i tristi fatti che seguirono l'armistizio del 1943. Il villaggio di Camporovere pagò un alto prezzo durante il conflitto, metà delle abilitazioni furono date alle fiamme ma evitarono la rappresaglia verso la popolazione civile.

Nell'escursione conosceremo i dettagli di questa vicenda, percorreremo i sentieri nascosti dei partigiani che portano ancora i nomi dei coloni cimbri di secoli e secoli fa.

Una passeggiata che vi porterà in angoli sconosciuti dell'Altopiano con panorami mozzafiato.

Difficoltà: ●●○○○
Il percorso è ad anello e non presenta particolari difficoltà tecniche. Si sviluppa tra sentieri di montagna e strade sterrate. Il dislivello in salita è inferiore ai 300 m, non sono presenti tratti esposti.

Da portare con sé: scarponcini da montagna, vestiario a strati adatto al clima montano, giacca impermeabile antivento, acqua per tutta la durata dell'escursione (almeno 1 litro), eventualmente un piccolo snack come la frutta secca, crema solare, occhiali da sole, cappellino.

Luogo di ritrovo: ore 9.30 al Bar Pizzeria Montagna - Via VIII Agosto, 205, Camporovere (VI) Si parte a piedi dal luogo di ritrovo.

Camporovere
Kamparube

POMERIGGIO
Avventura

Il Sanguanello alle prese con le Streghe

Laboratorio
La lanterna delle streghe.
Nei boschi di Camporovere ci servirà uno speciale lume...

Laboratori, passeggiata e spettacolo
presso Chiesetta dell'Holl.

Si raccomanda d'indossare scarpe idonee alle passeggiate,
di portare con sé uno zainetto con borraccia d'acqua personale per i bimbi
e una copertina per accomodarsi nel bosco durante lo spettacolo.

Escursione guidata a Roan • **Storie di Donne Cimbre**

Escursione guidata sulla cultura e le tradizioni Cimbre
Dalle 9.30 alle 13.00 • *Prenotazione obbligatoria*

Durante questa escursione la guida vi condurrà alla riscoperta degli usi e delle tradizioni Cimbre, focalizzando l'attenzione sulle più svariate mansioni e passioni delle Donne. Donne cimbre che con la loro forza ed energia sono da sempre il motore della famiglia e della comunità, permettendo a generazioni e generazioni di sopravvivere tra queste montagne.
Il carattere deciso ed indomito delle nostre montanare emerge anche in un famoso episodio dell'Ottocento, il tumulto delle donne cimbre, dove il loro ruolo è stato fondamentale per congiungere i due lembi del Comune di Roana con la costruzione del ponte sulla Val d'Assa.
Avanzando lungo antiche vie oggi semisconosciute, ascolteremo le testimonianze che ci sono giunte sulla loro forza e sulla loro intraprendenza.

Difficoltà: ●●○○○
Il percorso è ad anello e non presenta particolari difficoltà tecniche. Si sviluppa tra sentieri di montagna e strade sterrate. Il dislivello in salita è inferiore ai 250 m, non sono presenti tratti esposti.

Da portare con sé: scarponcini da montagna, vestiario a strati adatto al clima montano, giacca impermeabile antivento, acqua per tutta la durata dell'escursione (almeno 1 litro), eventualmente un piccolo snack come la frutta secca, crema solare, occhiali da sole, cappellino.

Luogo di ritrovo: ore 9.30 al Parcheggio del Nuovo Palazzetto -
Via XXV Aprile, 15, Canove di Roana (VI). Si parte a piedi dal luogo di ritrovo.

Canove
Roan

POMERIGGIO
Avventura

La Fata dei boschi

Laboratorio

Gli alberi raccontano.

Creeremo con dei bassorilievi di argilla degli alberi parlanti .

Laboratori presso località Peschiera (piazzale dietro il Comando dei Vigili).
Passeggiata e spettacolo presso Strada dei "Tagliani" dalla chiesa al Bivio italiano .

Si raccomanda d'indossare scarpe idonee alle passeggiate, di portare con sé uno zainetto con borraccia d'acqua personale per i bimbi e una copertina per accomodarsi nel bosco durante lo spettacolo.

Escursione guidata a Kan-Züne • **Storie di erbe**

Escursione guidata sulla cultura e le tradizioni Cimbre
Dalle 9.30 alle 13.00 • *Prenotazione obbligatoria*

Il Kraut è stato per secoli, assieme al formaggio Asiago, il principale componente della dieta dei Cimbri: una misticanza di erbe cruda o cotta, asciutta o in zuppa, semplice o condita... ma mai uguale due volte di seguito.
"Era caratteristica della brava massaia" - scrive un professore di botanica dell'università di Torino - *"conoscere almeno un centinaio di erbe da mettere sul piatto"*.
Erbe per mangiare, per curarsi, per aiutare gli animali, per benedire e portare fortuna... tanti usi sedimentati nei secoli che cercheremo di raccontarvi nell'escursione tra i prati ed i boschi di Cesuna.

Difficoltà: ●●○○○
Il percorso è ad anello e non presenta particolari difficoltà tecniche. Si sviluppa tra sentieri di montagna e strade sterrate. Il dislivello in salita è inferiore ai 250 m, non sono presenti tratti esposti.

Da portare con sé: scarponcini da montagna, vestiario a strati adatto al clima montano, giacca impermeabile antivento, acqua per tutta la durata dell'escursione (almeno 1 litro), eventualmente un piccolo snack come la frutta secca, crema solare, occhiali da sole, cappellino.

Luogo di ritrovo: ore 9.30 al Pala Ciclamino - Piazzale di Cesuna: Via Vecchia Stazione, 9, Cesuna (VI). Si parte a piedi dal luogo di ritrovo..

Cesuna
Kan-Züne

POMERIGGIO
Avventura

Il Billar-mann dello Zovetto

Laboratorio

Il custode del bosco.

Con elementi naturali creeremo un personaggio brutto, ma dal cuore grande che proteggerà l'ingresso delle nostre case.

Laboratori presso Parco delle Leggende.
Passeggiata e spettacolo presso Località "Mita".

Si raccomanda d'indossare scarpe idonee alle passeggiate, di portare con sé uno zainetto con borraccia d'acqua personale per i bimbi e una copertina per accomodarsi nel bosco durante lo spettacolo.

Escursione guidata a Robaan • **Storie di caccia**

Escursione guidata sulla cultura e le tradizioni Cimbre
Dalle 9.30 alle 13.00 • *Prenotazione obbligatoria*

Sin da bambini si impara a distinguere gli uccelli dal canto, a conoscere e rispettare i periodi degli amori, a studiare gli spostamenti dei selvatici per coglierli nel momento opportuno.
La caccia, un'arte d'altri tempi che cercheremo di far conoscere ammirando il paesaggio cimbro tra i dolci pendii di Roana aiutati anche dal poema latino "Fringuelleide" ispirato da questi monti.
La presenza della selvaggina nei nostri boschi è stato per secoli un piccolo aiuto alla povera dieta dei montanari. Spesso erano le uniche proteine a disposizione oltre a quelle del latte e del formaggio...

Difficoltà: ●●●○○
Il percorso è ad anello e non presenta particolari difficoltà tecniche. Si sviluppa tra sentieri di montagna e strade sterrate. Il dislivello in salita è inferiore ai 300 m, non sono presenti tratti esposti.

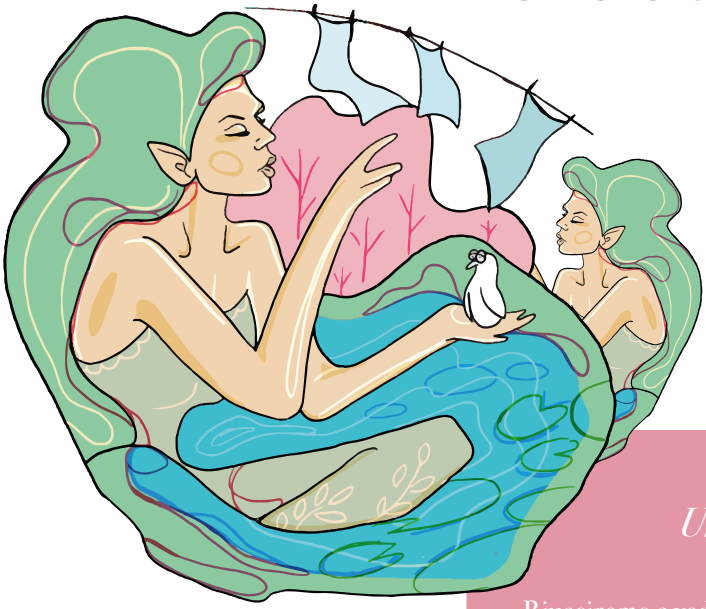
Da portare con sé: scarponcini da montagna, vestiario a strati adatto al clima montano, giacca impermeabile antivento, acqua per tutta la durata dell'escursione (almeno 1 litro), eventualmente un piccolo snack come la frutta secca, crema solare, occhiali da sole, cappellino.

Luogo di ritrovo: ore 9.30 al Parcheggio di Piazza Santa Giustina, 37, Roana VI.

Roana
Robaan

POMERIGGIO
Avventura

Le Anguane della Valdassa



Laboratorio

Un quadro... d'acqua.

Riusciremo a vedere le anguane in mezzo a tutta questa acqua?

Laboratorio e passeggiata - spettacolo presso zona Antichi Lavatoi.

Si raccomanda d'indossare scarpe idonee alle passeggiate, di portare con sé uno zainetto con borraccia d'acqua personale per i bimbi e una copertina per accomodarsi nel bosco durante lo spettacolo.

Comitato organizzatore

Ideazione:
Assessorato al Turismo e alla Cultura e Ufficio Turismo del Comune di Roana.

Direzione Artistica ed Organizzazione Tecnica di laboratori, spettacoli e visite guidate:
JeEvent, Dream Show, Asiago Guide.

Coordinamento editoriale e comunicazione:
Ufficio Turismo Comune di Roana, HHDesign, IAT Roana

Collaborazione:
Pro Loco del Comune di Roana, Polizia Locale.

Ringraziamenti per la collaborazione:

Regione del Veneto, organi di stampa TV e bloggers.

Per il taccuino Hoga Zait 2020:

Organizzazione editoriale: Andrea Valente, Lara Panozzo, HH Design

Foto di: Paolo Romio, Archivio Comune di Roana.

Grafica: HH Design - www.hhdesign.it

Web site: Selene Bonomo - www.Hoga Zait.it

Traduzioni dal cimbro: Istituto di Cultura Cimbra, con il prezioso contributo di Lauro Tondello.

Ufficio IAT Roana

Chalet turistico
Via Campiello, SN - 36010 Treschè Conca (VI)
Aperto dalle 9 alle 12 e dalle 15 alle 18, chiuso il lunedì.
Tel.0424-694361
chalet@comune.roana.vi.it - **www.comune.roana.vi.it**

Le escursioni guidate in calendario per il festival Hoga Zait sono a cura di ASIAGO GUIDE

La partecipazione alle escursioni è gratuita, prenotazione obbligatoria chiamando il numero 347 1836825 entro le 18 del giorno precedente.
Per ulteriori informazioni **www.asiagoguide.com**

I laboratori e le iniziative per bimbi (in calendario per il Festival Hoga Zait) sono a cura di JeEvent studio

Mezzaselva
Toballe

Camporovere
Kamparube

Roana
Robaan

Canove
Roan

Treschè Conca
Kunka

Cesuna
Kan-Züne

Barzegansich dar Hoga Zait 2021!

www.HogaZait.it

Roana Turismo

iat_roana

ROANA
MONTAGNA
LEGGENDA

hbdesign.it